



# Елена Морозова

---

**Офис-менеджер Zest Leaders**

**Система «вызов-ответ», реакция в стиле Аракчеева**

**В ZL:** с 2012 года.

Совокупный опыт работы – более 10 лет.

**Первая моя работа** была связана с шоколадом “Godiva”. С тех пор я отлично разбираюсь в шоколаде. Слово «Альпенгольд» классифицирую как нецензурное.

**Опыт переводческой деятельности:** Последовательный перевод выступлений, лекций, семинаров, переговоров различной тематики, в том числе технической – механика, электрика, электроника, судостроение и судоремонт, строительство, наркотики и их прекурсоры, вызовы безопасности, военно-техническое сотрудничество и т.д. Иногда синхрон. Вы бы знали, как выглядит компьютер на подводной лодке! Как машина плазменной резки (кстати, умею такую программировать) режет 20-сантиметровый лист металла! Как с помощью датчика вибрации можно узнать о состоянии подшипников! Как с помощью отвертки предотвратить пожар в доме! Сколько нам открытий чудных! Переводила и книги.

**Опыт редакторской деятельности:** Редактор книг, переведенных другими переводчиками. Освоено амплуа граммар-наци.

**Опыт логистической деятельности:** Организация поставок из Германии, Швейцарии, Израиля, Италии. Таможня (есть сертификат таможенного брокера), транспорт.

**Образование:** Санкт-Петербургский государственный университет, Восточный факультет, диплом бакалавра и магистра. Востоковед точка африканист.

**О себе:** Родилась в Минске. Переехала в Санкт-Петербург, чтобы учиться. Научилась главным образом персидскому языку и литературе – при всем интересе ко всем остальным живущим и не очень языкам. Филолог и культуролог. Люблю книги, языки и процесс познания. Фотографирую, пишу картины маслом. Катаюсь на велосипеде.